

EV  
NE  
GR  
LS  
II  
SO  
HN

WWW.DIVUS.CZ



CENA / PRICE Kč 95, EURO 8, \$ 10 US, PLN 23  
HUF 1440, SIT 1200, GBP 5, SK 167, KN 45

VOL./ROČ. 6 2002/ 4

# Umelec

SOUČASNÉ UMĚNÍ A KULTURA *international*  
CONTEMPORARY ART AND CULTURE



Treat the German like the victor you are

# BELOHNUNGSRAUM

Bordell, Berlin

## POKOJ ZA ODMĚNU

### CELA PRO ZVYHDNENE\*

v polovine Tato cela byla uvedena 80.let do dne\_niho stavu. Dona\_e\_i zde byli v podstatn\_lep\_ich podminkách za odm\_nu umist\_ni na\_n\_kolik dn\_it\_dn\_v polovine Tato cela byla uvedena 80.let do dne\_niho stavu. Dona\_e\_i zde byli v podstatn\_lep\_ich podminkách za odm\_nu umist\_ni na\_n\_kolik \*v\_b\_valnem\_v\_zemi státni bezpe\_nosti v Magdeburgu

REWARD ROOM is part of the exhibition Split Points in the National Gallery Prag from 29th November 2002 until 23rd February 2003.  
REWARD ROOM is part of the exhibition Split Points in the National Gallery Prag from 29th November 2002

# POKOJ ZA ODMĚNU

Autosalon, Berlin

# Reward Room

by David Adam

## PREFERENTIAL CELL\*

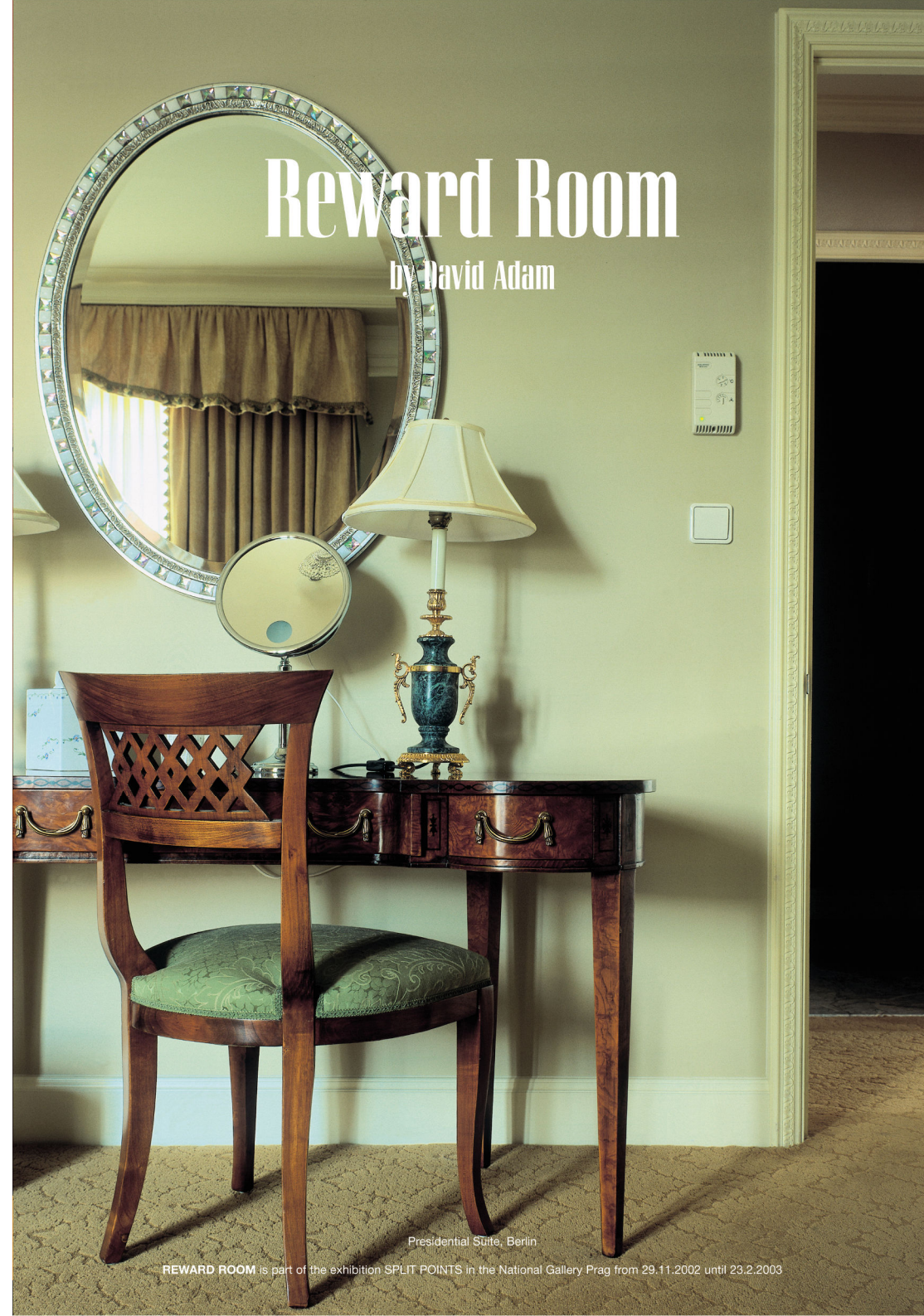
The shaping of these cell into its current yet original state has been carried out in the mid80s. Cell Informants inhabited these cells days or weeks at a time, as reward for operating as an informant; prison conditions here were significantly better.

\*in the former interrogatory-prison of the Ministry of State Security in Magdeburg

further information: Galerie Emila Filly; Dlouhá 13; 400 01 Ústí nad Labem, CZ; phone: +420 47 521 1830; e-mail: fillova@volny.cz

# Reward Room

by David Adam



Presidential Suite, Berlin

REWARD ROOM is part of the exhibition SPLIT POINTS in the National Gallery Prag from 29.11.2002 until 23.2.2003



## BEGÜNSTIGTENZELLE\*

Mitte der 80er Jahre wurde diese Zelle in den heutigen Zustand versetzt. Zelleninformanten (ZI) waren hier zur Belohnung für ihre Spitzeltätigkeit für Tage oder Wochen bei wesentlich besseren Haftbedingungen untergebracht.  
\*In der ehemaligen MFS-Untersuchungshaftanstalt Magdeburg

Weitere Informationen: Galerie Emilia Filly, Dlouhá 13;  
400 01 Ústí nad Labem, CZ; Tel.: +420 47 521 1830; E-mail: fillovska@volny.cz

**BELOHNUNGSRAUM**